

# Editorial

Nuestra revista se va haciendo un sitio entre las publicaciones dedicadas a la montaña. La ilusión se contagia y este año hemos recibido tal aluvión de artículos, que hemos tenido que dejar algunos para el próximo número; otro, lamentablemente, el que Pedro Udaondo nos estaba escribiendo, no lo leeremos. Pero está presente en la revista de otro modo, ya que su compañero de aventuras y socio del G.M. Peña Santa, Julián Aguinagalde (El Cainejo, como lo denominan sus amigos) ha tenido la generosidad de cedernos el vídeo filmado en la ascensión que realizaron a la Peña Santa junto a Chuchi y José, con ocasión del centenario de la primera ascensión. Este vídeo acompaña al nº 5 de la revista Peña Santa en su distribución, gracias a Julián, a la colaboración de la Dirección de Parques Nacionales y su representante en Asturias D. Rodrigo Suárez Robledano y al arduo trabajo realizado por Gloria González A. Cienfuegos y Borja Palacios Alberti.

Queremos agradecer desde aquí las aportaciones de nuestros colaboradores, que año tras año nos envían sus contribuciones y nos ayudan a conocer de un modo integral las montañas que tanto admiramos. De flora, fauna, etnografía, geología y hasta de gastronomía tratan los artículos de este año, porque así son los Picos de Europa, tan complejos como sus gentes. Ellas son las que nos transmiten su conocimiento del terreno y su experiencia, y son los protagonistas de su historia.

Hemos de destacar la altísima participación de los más jóvenes en las actividades que para ellos organiza el Grupo de Montaña y la colaboración de los padres.

*Ildefonso de Noriega*

## Consejo Editorial:

Salvador Muñoz, Francisco Alarcón, Ildefonso de Noriega Arquer

## El Grupo de Montaña Peña Santa de Cangas de Onís agradece su colaboración a:

Salvador Muñoz, Paco Alarcón, Elisa Villa Otero, Tomás Emilio Díaz, Carmen Meneses Fernández-Baldor, Borja Palacios Alberti, Javier de Noriega Arquer, Pablo y Nacho Aramburu, Gema Castaño, Juan Martínez Dalmau, Ildefonso de Noriega Arquer, Vicente Rodríguez Balbín, Gloria A. González Cienfuegos, Jon Álvarez, Nieves Feliz de Castro, Isidoro Cubillas, Julián Aguinagalde Pinedo, Ignacio Gracia Noriega, Francisco Ballesteros Villar, Antón González Capitel, Alfredo Iñiguez, Antonín Alonso, Elisa Villa, Jesús Longo, Nuria Betanzos, Ramón Hernando de Larramendi, Concepción Vega Obeso, Juan José Alonso Rovés, Jorge Núñez, Félix González Prieto, Pablo Villarejo Muñoz, Tomás Fernández López, Rodrigo Suárez Robledano y Ángel Peró.

## Este cuarto número no habría sido posible sin la ayuda de:

Inmobiliaria Prada, Restaurante El Casín, Casa de la Montaña, Foto Lab, La Parolaccia, Gran Hotel Pelayo, Frontera Verde, Hotel El Sella, Restaurante Villa María, Sidrería el Polesu, Sidrería el Corchu, Sidrería Covadonga, Deportes Junco, Restaurante El Chispa, Restaurante María Rosa, Hotel Ercina, Restaurante El Bosque, Restaurante Orandi, Restaurante Bulnes, Trasgu Aventura, Incatur, El Molín de la Pedrera, Clínica Casero Bros, instalaciones hoteleras Ildefonso Noriega, Eurosigns, Talleres Covadonga, Taller de Carpintería Metálica Guillermo de la Cuesta, Hospedería el Peregrino, Hotel Auseva, Parque de la Naturaleza La Grandera, Ferrería Laría, Hotel-Restaurante Garganta del Cares, Hotel Principado de Europa, Astur Aventura, Refugio de Urriellu, Parques Nacionales, Ayto. de Amieva, Ayto. de Cabrales, Ayto. de Onís, Ayto. de Cangas de Onís y Cajastur.

## La impresión corrió a cargo de: Gráficas Apel

Grupo de Montaña Peña Santa  
Apartado de Correos, 64 - Cangas de Onís  
Jardines del Ayuntamiento. Cangas de Onís  
e-mail: gmpsanta@hotmail.com  
http://es.geocities.com/gmpsanta

Depósito Legal: As-934/2007

# Sumario

|  |    |
|--|----|
| Calendario 2008 .....  | 3  |
| Actividades infantiles .....   | 4  |
| Escalada en los Dolomitas .....  | 8  |
| <i>Jon Álvarez</i>   |    |
| Esquí de travesía<br>Les Becs de Bosson .....  | 12 |
| <i>Félix González Prieto</i>   |    |
| Udaondo .....  | 14 |
| <i>Isidoro Rodríguez Cubillas</i>  |    |
| Fotografía .....   | 17 |
| <i>Juan Martínez Dalmau</i>  |    |
| Trou de fer .....  | 22 |
| <i>Jorge Núñez Rodríguez</i>   |    |
| Amós de Escalante .....  | 28 |
| <i>Ignacio Gracia Noriega</i>  |    |
| De Rubriellos a Baeno<br>por el Impuebu .....  | 30 |
| <i>Francisco Ballesteros Villar</i>  |    |
| Los Picos de Europa<br>en el nombre de las plantas .....   | 34 |
| <i>Tomás Emilio Díaz González</i>  |    |
| Pastores de EE.UU. ....  | 41 |
| <i>Borja Palacios Alberti</i>  |    |
| Antón Capitel .....  | 50 |
| <i>Antón Capitel (hijo)</i>  |    |
| En los dominios de "El Brujo" .....  | 54 |
| <i>Salvi Muñoz González.</i>   |    |
| Don Jaime, el inglés de Tresviso .....   | 60 |
| <i>Elisa Villa y Jesús Longo</i>   |    |
| De Tricounis y hombres .....   | 66 |
| <i>Alfredo Iñiguez</i>   |    |
| María Balbín .....   | 72 |
| <i>Vicente Rodríguez Balbín</i>  |    |
| La nutria .....  | 74 |
| <i>Nuria Betanzos</i>  |    |
| Expedición transantártica española .....   | 76 |
| <i>Ramón Larramendi</i>  |    |
| Toponimia de montaña .....   | 84 |
| <i>Mª Concepción Vega Obeso</i>  |    |
| Nos vamos... al Tibet .....  | 88 |
| <i>Javier de Noriega Arquer</i>  |    |
| Acompaña a ésta revista un DVD de la ascensión a Peña Santa realizada por Pedro Udaondo, Julián Aguinagalde Pinedo, Chuchi Nieto y José Díez, con motivo del primer centenario de su conquista. Vídeo realizado por Julián Aguinagalde (el Cainejo), miembro del Grupo de Montaña Peña Santa y editado por el Parque Nacional Picos de Europa. |    |





**INCATUR**  
ASOCIACIÓN DE EMPRESARIOS  
DE LOS PICOS DE EUROPA

**PRÓXIMAS ACTIVIDADES**

**DEL 6 AL 8 DE JUNIO** I FERIA Y II JORNADAS GASTRONÓMICAS DE PRODUCTOS CON DENOMINACIÓN DE ORIGEN "SABORES MITOLÓGICOS DE ASTURIAS"

**DEL 27 AL 29 DE JUNIO** "CON BICI"

**DEL 1 DE JULIO AL 30 DE AGOSTO** CAMPAÑA DE REBAJAS DEL CENTRO COMERCIAL ABIERTO Y TODOS LOS JUEVES DE AGOSTO MERCADO NOCTURNO

**DEL 5 AL 7 DE SEPTIEMBRE** STOCK EN LA CALLE

**20 Y 21 DE SEPTIEMBRE** I FERIA DE LA CAZA DE LA COMARCA DE LOS PICOS DE EUROPA, OFERTA GASTRONÓMICA Y ESPECIAL BERREA LOS FINES DE SEMANA

**DEL 3 AL 5 DE OCTUBRE** IV JORNADAS GASTRONÓMICAS Y FOLIXA DEL QUESO Y LA MIEL - EXPOCOMERCIO: II FERIA DE MUESTRAS

**DEL 16 AL 19 DE OCTUBRE** I CONGRESO GASTRONÓMICO DE LOS PICOS DE EUROPA Y I CONCURSO COMARCAL DE PINCHOS Y TAPAS

**25 Y 26 DE OCTUBRE** I JORNADAS DE TURISMO RURAL

**8 Y 9 DE NOVIEMBRE** 'NUESTROS LIBROS Y NUESTROS ESCRITORES'

**DEL 28 AL 30 DE NOVIEMBRE** IV JORNADAS GASTRONÓMICAS DE TERNERA ASTURIANA

**13 DE DICIEMBRE** I JORNADAS TÉCNICAS DE DEPORTES DE INVIERNO  
A PARTIR DEL 6 DE DICIEMBRE CAMPAÑA DE NAVIDAD




**Asturias**  
paraíso natural

GOBIERNO DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS  
GOBIERNO DE CASTILLA Y LEÓN

**Central de Reservas de los Picos de Europa Tlf. 985 94 73 09**  
[info@picosdeeuropa.com](mailto:info@picosdeeuropa.com)/[www.picosdeeuropa.com](http://www.picosdeeuropa.com)

# EL CASIN

a  
c  
a  
s  
t  
u  
r  
i  
a  
n  
a



**HOTEL-RESTAURANTE**  
Santianes - Ribadesella  
Tif. 985 85 81 53 Fax 985 86 02 31

**BAR-RESTAURANTE** Lago Enol, PICOS DE EUROPA  
Tif. 608 78 27 48 - 608 18 09 74



# Calendario 2008

## ENERO

- 13** Peña Los Gavilanes (591 m), circuito ascensión partiendo desde Ariondas.
- 27** Picos Cruz de Valdoré (1.359 m) y la Huérfana (1.268 m)

## FEBRERO

- 10** Sierra del Suevo: Picos Babu (1.019 m) y Sellón (1.037 m)
- 15** Presentación de la Semana de Montaña de Cangas de Onís.
- 18-22** Proyecciones
- 24** Salida a los Porros de Viscalluenga (913 m) en circuito desde Cangas de Onís

## MARZO

- 9** Sierra del Cuera: Picos Haba (1.154 m) y Liño (1.179 m)
- 30** Travesía Collada Moandi Vallemoru Taranes.  
Curso de GPS

## ABRIL

- 13** Sierra del Aramo: Pico La Mostayal (1.313 m) y Ruta de las Xanas
- 27** El Porrón de Viaño (1.546 m): Travesía Sobrefoz - San Juan de Beleña

## MAYO

- 11** Pico la Carasca (Caso 1.741 m): Travesía Orlé - Pendones.
- 25** Ascensión Pico Jascal (1.724 m): Travesía Los Lagos - Inguanzo

## JUNIO

- 1** Actividad de Barranquismo, barranco de Carangas.
- 6,7,8** Salida al País Vasco: Sierra de Cantabria
- 22** Mirador de Ordiales por la Majada del Junjumia y la Canal de Chizidi

## JULIO

- 5,6** Pico Susarón (León), con pernocta en el camping de Boñar
- 20** Morra Lechugales (2.444 m), Macizo Oriental Picos de Europa

## AGOSTO

- 3** Ruta de las Playas: Travesía de Tereñes - La Griega
- 17** Travesía Los Lagos - Soto Sajambre
- 31** Peña Ubiña (2.417 m)

## SEPTIEMBRE

- 7** XII Simultánea de Cumbres Picos de Europa
- 21** Pico Torres (2.108 m) en travesía Pto. San Isidro - Caleao (Caso), por el desfiladero de los Arrudos

## OCTUBRE

- 5** Pico Gildar: En circuito desde el Pto. Panderruedas
- 17-19** Salida a Cuenca: Pico de San Felipe (1.839 m)

## NOVIEMBRE

- 16** Pico Cabeza Vigueras: Travesía Oceño - San Esteban
- 30** Sierra Peñamayor y Pico Trigueiro (1.219 m), en travesía Bimenes - El Condado

## DICIEMBRE

- 14** Sierra de Ribadesella
- 19** Asamblea Anual de Socios
- 21** Belén de Cumbres. Pico Mofrechu (849 m)



### PRODUCTOS PERSONALIZADOS CON TU FOTO

Plaza de la Gesta, 5

Tif. 985 27 11 84

Avd. Aureliano San Román 36 Tif. 985 29 04 54

Joaquín Blume, 1

Tif. 985 22 89 72

[www.foto-lab.es](http://www.foto-lab.es)

[www.foto-lab.com](http://www.foto-lab.com)



## VIMOSA Hermanos MORO, S.L.

CIMENTACIÓN, MUROS,  
ESTRUCTURAS

Telf y Fax: 985 848 967 - Móvil 649 929 537/8  
C/Emilio Laría, nº 7 - 33550 CANGAS DE ONÍS



## Café La Regenta Local climatizado

Desayunos  
Platos combinados  
Carta de cafés  
Festitas  
Bizcochos caseros

Autorizada para  
emisión de partidos  
de fútbol p.p.u.

Fondón, 1 Cangas de Onís 33550 Tlf. 985 848 650